

# BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG

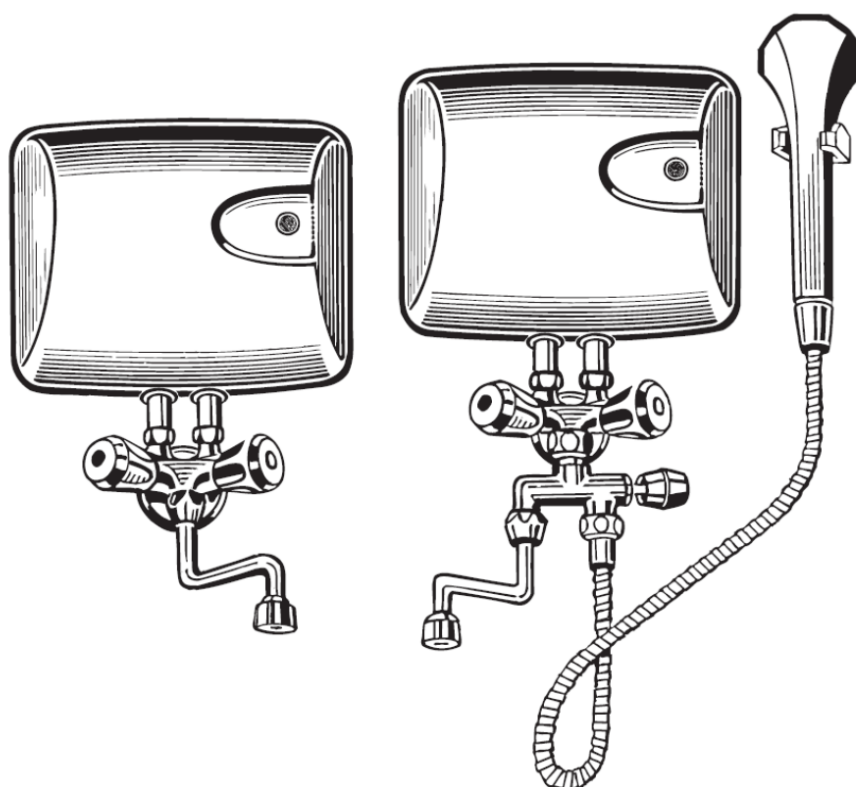
## KLEINE DURCHLAUFERHITZER

**PTO 0733**

**PTO 1733**

**PTO 2733**

**PTO 3733**



Družstevní závody Dražice-strojírna s.r.o.  
(Works Cooperative - Dražice - Machine Plant, Ltd.)  
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou  
tel.: +420 / 326 370 911  
fax: +420 / 326 370 980  
e-mail: [export@dzd.cz](mailto:export@dzd.cz)

 **DRAŽICE**  
MITGLIED DER GRUPPE NIBE

# INHALT

<b>1</b>	<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATION DES PRODUKTS .....</b>	<b>4</b>
1.1	PRODUKTBESCHREIBUNG .....	4
1.2	TECHNISCHE DATEN DER DURCHLAUFERHITZER .....	5
1.3	PRODUKTFUNKTIONSBESCHREIBUNG .....	6
1.4	SICHERHEITSELEMENTE DES PRODUKTS .....	6
1.4.1	DRUCKSCHALTER .....	6
1.4.2	SICHERHEITSELEKTRONIK.....	6
1.4.3	DRUCKSICHERUNG.....	6
<b>2</b>	<b>INFORMATIONEN ZUR MONTAGE.....</b>	<b>7</b>
2.1	MONTAGEANWEISUNGEN.....	7
2.1.1	ELEVATED INSTALLATION.....	7
2.1.2	WASSERANSCHLUSS - UNTER DER ENTNAHMESTELLE.....	8
2.1.3	WASSERANSCHLUSS - DURCHLAUFERHITZER MIT MISCHBATTERIE UND DUSCHE.....	9
2.1.4	WASSERANSCHLUSS - DURCHLAUFERHITZER MIT MISCHBATTERIE MIT DREHBAREM ARM UND DUSCHE .....	9
2.2	ANSCHLUSS DES DURCHLAUFERHITZERS ZUM STROMNETZ .....	10
2.3	WARTUNGSANWEISUNGEN.....	10
2.4	DIAGRAMM DER WASSERERHITZUNG.....	11
<b>3</b>	<b>WICHTIGE HINWEISE.....</b>	<b>12</b>
3.1	SICHERHEITSHINWEIS.....	12
3.2	BESEITIGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS UND EINES FUNKTIONSunFÄHIGEN PRODUKTS .....	14
<b>4</b>	<b>WICHTIGE HINWEISE.....</b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b>GARANTIESCHEIN.....</b>	<b>15</b>

# LESEN SIE BITTE VOR DER INSTALLATION DES WARMWASSERSPEICHERS AUFMERKSAM DIESE ANLEITUNG DURCH!

Sehr geehrter Kunde,

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. bedankt sich bei Ihnen für Ihren Entschluss, ein Erzeugnis unserer Marke zu verwenden. Mit diesen Instruktionen machen wir Sie mit dem Gebrauch, der Bauart, Wartung und weiteren Informationen über diese elektrischen Warmwasserbereiter (Boiler) vertraut.



Das Produkt darf nicht bedient werden:

- a) von Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen oder geistigen Fähigkeiten (Kinder nicht ausgenommen), oder
- b) von Personen, denen es an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen fehlt, sofern sie nicht von einer befugten Person beaufsichtigt werden oder ordentlich geschult worden sind.

Der Hersteller behält sich das Recht auf technische Veränderungen dieses Erzeugnisses vor. Das Produkt ist für den ständigen Kontakt mit Trinkwasser bestimmt.

Wir empfehlen, das Produkt in Innenräumen bei Lufttemperaturen von +2°C bis +45°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 80% zu verwenden.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Produkts wurde durch das Maschinenbauprüfungsinstitut in Brno geprüft.

Hergestellt in der Tschechischen Republik.



**Für den ordnungsgemäßen Betrieb muss der Warmwasserbereiter an eine konstante Stromquelle angeschlossen sein. Die Installation darf nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.**

## Bedeutung der in der Bedienungsanleitung verwendeten Piktogramme



**Wichtige Hinweise für die Benutzer des Warmwasserbereiters**



**Herstellerempfehlungen, deren Einhaltung den problemlosen Betrieb und die lange Lebensdauer des Erzeugnisses garantieren.**



**ACHTUNG!**

**Wichtiger Hinweis, der unbedingt eingehalten werden muss.**

# 1 TECHNISCHE SPEZIFIKATION DES PRODUKTS

## 1.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Der elektrische Durchlauferhitzer der Reihe »733 ist ein Produkt, welches mit seiner Form und Abmessungen direkt für die Gebrauchsstelle unter sowie über dem Waschbecken, Spülbecken, Dusche usw. bestimmt ist. Er eignet sich für die Wassererwärmung im Haushalt, Werkstatt, Arztpraxis, insbesondere überall dort, wo die sofortige Warmwasserentnahme erforderlich ist. Man kann ihn auch an das Hauswasserwerk (Darling).

### Vorteile der Durchlauferhitzung:

- Einfache Bedienung, problemlose Montage und kleine Abmessungen
- Schnelles und sparsames Verbrauchsgerät
- Lichtsignalisierung der Wassererhitzung
- Sofortige und ununterbrochene Warmwasserentnahme
- Wirtschaftliches und ökologisches Verbrauchsgerät - reduziert den Wasser- und Stromverbrauch
- Drehbarer Ausflussarm mit Perlator oder Spardusche
- Hohe Zuverlässigkeit und Sicherheit des Betriebs (erhöhte Lebensdauer der Spiralen)
- Arbeit beim betriebsdruck ab 0,08 MPa
- Elektronischer Schutz des Verbrauchsgeräts in Havariensituationen
- Mögliche Installation in Badezimmern und Waschräumen in der Zone 1 - elektrische Deckung IP 25 (über dem Niveau von Badewanne, Duschecke) gemäß ČSN 33 2000-7-701 (Abb. 1)

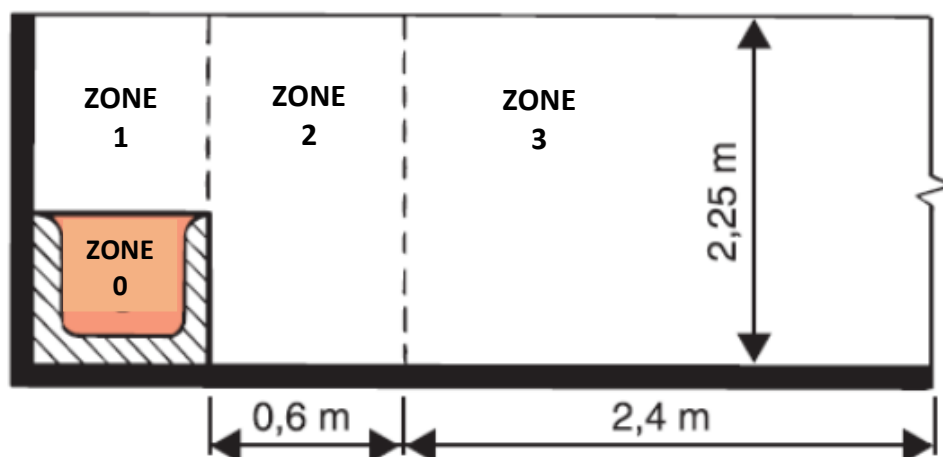


Abbildung 1

## 1.2 TECHNISCHE DATEN DER DURCHLAUFERHITZER

TYPEN		PTO 0733	PTO 1733	PTO 2733	PTO 3733
LASTPROFIL		XXS	XXS	XS	XS
ENERGIEEFFIZIENZ-KLASSE		A	A	A	A
ENERGIEEFFIZIENZ	%	39		40	
JÄHRLICHER ENERGIEVERBRAUCH	kWh	478	475	465	464
EINSTELLEN DES THERMOSTATS VON DER PRODUKTION	°C	-	-	-	-
VOLUME	dB	46		47	
FUNKTIONEN NUR IN NIEDRIGEN TARIF EL. ENERGIE		no	no	no	no
SMART		0	0	0	0
MISCHWASSER V40	l	-	-	-	-
ANSCHLUSSWERT	kW	3,5	5	6,5	8
NENNSPANNUNG	V~	230	230	400	400
NENNSTROM	A	15,2	21,7	3x 9,4	3x 11,5
SICHERUNG	A	20	25	3x 16	3x 16
NENNQUERSCHNITT DER CU-LEITER	mm <sup>2</sup>	Ø 2,5	Ø 2,5	Ø 2,5	Ø 2,5
EMPFEHLUNG - FÜR WASHBECKEN - FÜR SPÜLBECKEN - FÜR DUSCHE		JA	JA	JA	JA
MINDESTDRUCK IN DER WASSERLEITUNG	MPa			0,08	
MAX. DRUCK IN DER WASSERLEITUNG	MPa			0,6	
ÜBERDRUCK	MPa			0	
EL. ANSCHLUSS	Durchlauferhitzer - Anschluss an die feste Leitung.				
EL. DECKUNG	IP 25				
GEWICHT DES VERBRAUCHSGERÄTS CA.	kg		1,6		
ABMESSUNGEN L X B X H	mm	204 x 80 x 161		204 x 80 x 175	

Tabelle 1

## 1.3 PRODUKTFUNKTIONSBESCHREIBUNG



**Es ist erforderlich, zu diesem Produkt ausschließlich eine spezielle Niederdruck-Mischbatterie zu verwenden.**

Durch das Öffnen des Warmwasserventils (rote Markierung) auf der Mischbatterie schaltet automatisch die Erhitzung des durchlaufenden Wassers ein. Das Einschalten der Wassererhitzung signalisiert ein rotes Licht auf der Vorderabdeckung des Durchlauferhitzers. Die Regelung der Austrittstemperatur wird direkt mit dem Warmwasserventil auf der Mischbatterie durch die Veränderung des Wasserdurchflusses vorgenommen. Mit dem steigenden Wasserdurchfluss sinkt die Wassertemperatur. Durch das Schließen des Warmwasserventils auf der Mischbatterie wird die Wassererhitzung automatisch abgeschaltet, die Signallampe erlischt und die Stromentnahme wird unterbrochen.

## 1.4 SICHERHEITSELEMENTE DES PRODUKTS

Dieser Durchlauferhitzer garantiert eine hohe Betriebssicherheit. Diese Sicherheit gewähren drei Schutzstufen. **Beim ersten und jeden weiteren Anschluss des Durchlauferhitzers ans Stromnetz ist eine Sicherheitszeitverzögerung für die Einschaltung des elektrischen Kreises (ca. 5 s) eingestellt.** Dieses Sicherheitselement verhindert die Überhitzung des Verbrauchsgeräts, falls beim Anschluss an die Wasserleitung keine gründliche Entlüftung des Durchlauferhitzers erreicht wird.

**Der Durchlauferhitzer ist ferner mit den folgenden Sicherheitselementen ausgestattet:**

### 1.4.1 DRUCKSCHALTER

Beim unzureichenden Wasserdurchfluss schaltet der elektrische Kreis nicht.

### 1.4.2 SICHERHEITSELEKTRONIK

Bei einer Überhitzung des Verbrauchsgeräts unterbricht sie automatisch für die unbedingt erforderliche Zeit die Wassererhitzung. Der unterbrochene Betrieb des Durchlauferhitzers signalisiert entweder die Nichteinhaltung der durch den Hersteller gegebenen Betriebsbedingungen oder eine Gerätestörung. Die Ursache der Fehlfunktion muss man unverzüglich beseitigen lassen, weil sonst das Verbrauchsgerät beschädigt werden kann.

### 1.4.3 DRUCKSICHERUNG

Schützt gegen einen übermäßigen inneren Wasserdruck. Falls diese Sicherung anspricht, beginnt auf der Rückseite des Durchlauferhitzers Wasser auszufließen. Deshalb ist es erforderlich, die beiden Ventile der Mischbatterie zu schließen und die Stromzuleitung abzuschalten.



**Achten Sie auf die regelmäßige Reinigung des Siebs im Kaltwasserzulauf in den Durchlauferhitzer, Perlator, bzw. Duschaufsatz. Die Verstopfung dieser Teile kann zur Verminderung des Wasserdurchlaufs und Stillstand des Gerätes bis zur Beseitigung der Ursache führen. Die Reparatur aller Sicherheitselemente muss ein Mitarbeiter einer autorisierten Servicestelle durchführen!**



Schließen Sie die Wasserhauptzuleitung ab. Auf den Wasserzuleitungsstutzen G 1/2" schrauben Sie die Niederdruck- Mischbatterie mit der Zierrosette ein. Die Gewinde in der Wasserzuleitung dichten Sie ab. In die Austrittsendstücke der Batterie setzen Sie die Dichtungsringe ein. Auf den Seitenteilen des Durchlauferhitzers lösen Sie die 2 Schrauben, die die Abdeckung befestigen, so dass die Andruckpratzen in den Öffnungen auf der Rückseite einen Raum für das Aufschieben des mitgelieferten Halters schaffen. Den Halter aufschieben. Den Durchlauferhitzer vorläufig auf die Mischbatterie aufsetzen und die Überwurfschraubenmutter mit Schlüssel Nr. 19 gleichmäßig anziehen. Auf der Wand markieren Sie die Bohrlöcher für die Dübel. Den Durchlauferhitzer von der Batterie trennen. Die Bohrlöcher mit einem Bohrer Ø 8 mm bohren, 40 mm tief. In die Bohrlöcher die Dübel einsetzen und den Halter mit zwei Holzschrauben befestigen. In die mit dem Pfeil gekennzeichnete Kaltwasserzuleitung des Durchlauferhitzers setzen Sie das Sieb ein, sofern das nicht bereits im Herstellerwerk durchgeführt wurde. Den Durchlauferhitzer auf den befestigten Halter schieben in die 2 Schrauben auf den Seitenteilen des Durchlauferhitzers anziehen. Die Mischbatterie anschließen, dabei die Überwurfmutter gleichmäßig nachziehen. Bevor Sie den Wasserhauptschluss öffnen, schrauben Sie den Perlator vom Abflussarm oder den Duschsparaufsatz ab.



**Zuerst öffnen Sie das Kaltwasserventil der Mischbatterie, damit das verunreinigte Wasser abfließen kann. Öffnen Sie das Warmwasserventil und entlüften Sie den Durchlauferhitzer.**

Perlator kann auf den Abflussarm erst aufgesetzt werden, wenn sauberes Wasser ohne Luftblasen ausläuft. Anschließend kann man das Verbrauchsgerät an Strom anschließen.

### 2.1.2 WASSERANSCHLUSS - UNTER DER ENTNAHMESTELLE

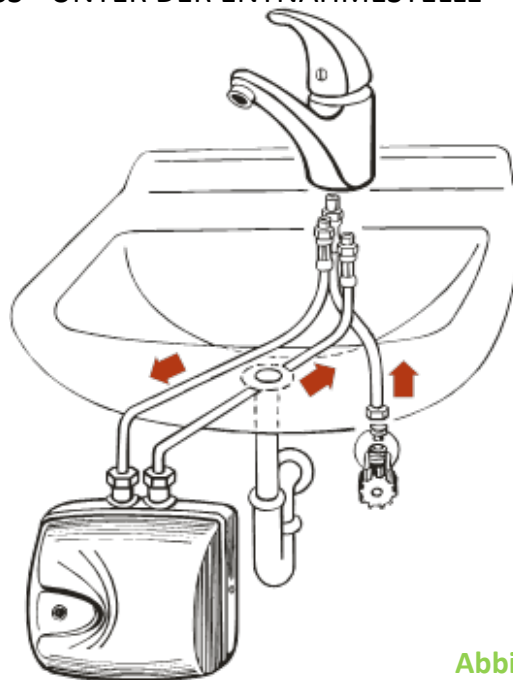


Abbildung 3

Schließen Sie die Wasserhauptzuleitung ab. Die Mischbatterie unter dem Waschbecken oder Spülbecken befestigen. Das Kaltwasser-Zulaufrohr (Zulaufschlauch) der Mischbatterie schließen Sie an das Eckventil der Kaltwasserzuleitung an. Die Ausführung des Eckventils muss das Gewinde 3/8" haben. Die Befestigung des Durchlauferhitzers an die Wand wird auf die gleiche Weise wie bei der Installation über der Entnahmestelle durchgeführt. Die Ausführung und Zuleitung des Durchlauferhitzers müssen nach oben gerichtet sein. Bei der Befestigung des Durchlauferhitzers achten Sie darauf, dass der Abstand für den Abschluss des Zulauf- und Auslaufrohres (Schlauchs) der Mischbatterie ausreichend ist. Das Zulauf- und Auslaufrohr (Schlauch) der Mischbatterie schließen Sie an den Durchlauferhitzer an, und zwar entsprechend der Markierung mit den farbigen Pfeilen



Bevor Sie die Überwurfmuttern anziehen, setzen Sie in die Kaltwasserzuleitung das Sieb ein - sofern bereits nicht vom Hersteller durchgeführt. Den Wasserhauptverschluss öffnen.



**Die Entlüftung des Durchlauferhitzers und Beseitigung der Verunreinigungen aus dem Wasser wird auf die gleich Weise wie bei der Installation über der Entnahmestelle durchgeführt.**

Anschließend kann man das Verbrauchsgerät an Strom anschließen.

### 2.1.3 WASSERANSCHLUSS - DURCHLAUFERHITZER MIT MISCHBATTERIE UND DUSCHE

Anschluss siehe Installation über der Entnahmestelle

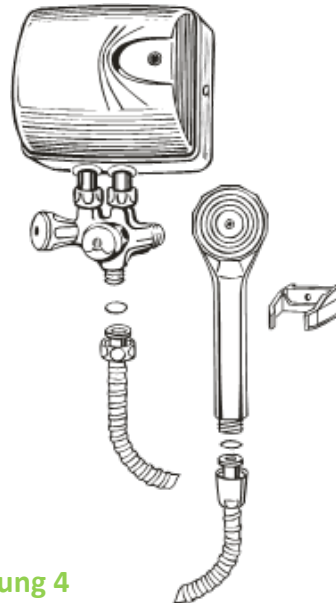


Abbildung 4

### 2.1.4 WASSERANSCHLUSS - DURCHLAUFERHITZER MIT MISCHBATTERIE MIT DREHBAREM ARM UND DUSCHE

Anschluss siehe Installation über der Entnahmestelle

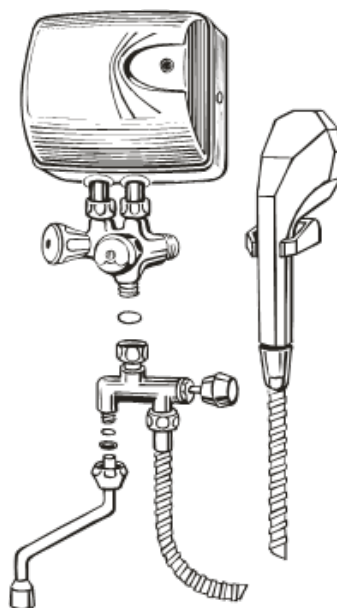


Abbildung 5

## 2.2 ANSCHLUSS DES DURCHLAUFERHITZERS ZUM STROMNETZ

Durchlauferhitzer - Anschluss an die feste Leitung.



**Das Verbrauchsgerät muss mit einem Schutzleiter verbunden werden. Die elektrische Installation mit festem Anschluss muss eine Firma ausführen, die für die Arbeiten an elektrischen Anlagen autorisiert ist. Die Fehlerlosigkeit der Installation muss im Garantieschein bestätigt werden. Ohne die Bescheinigung wird für das Produkt keine Garantie gewährt!**

**Den Austausch der Teil, die einen Eingriff in den elektrischen Teil des Verbrauchsgeräts erfordern, darf nur eine Elektrofachwerkstatt vornehmen! Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen hat das Erlöschen des Rechts auf die Garantiereparatur zu Folge!**

## 2.3 WARTUNGSANWEISUNGEN

Die Wartung des Durchlauferhitzers ist sehr einfach. Sie begrenzt sich lediglich auf die Aufrechterhaltung der sauberen Oberfläche, Kontrolle des Siebs in der Kaltwasserzuleitung und Reinigung des Perlators oder Duschaufsatzes.

### **Perlator**

Bei der Reinigung schrauben Sie den Perlator vom drehbaren Arm ab. Den Einsatz herausnehmen und seine Öffnungen reinigen. Die Montage wird in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.

### **Duschaufsatz**

Bei der Reinigung des Duschaufsatzes lösen Sie die Schraube auf der frontalen Auslauffläche. Nehmen Sie die einzelnen Einsätze heraus und reinigen Sie (z.B. mit einer weichen Bürste) die Durchlaufkanälchen der Einsätze. Die Montage wird in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt. Sollte auch nach der durchgeführten Reinigung der Wasserdurchfluss im Durchlauferhitzer niedriger sein, muss man auch das Sieb in der Kaltwasserzuleitung in den Durchlauferhitzer reinigen.

### **Reinigung des Siebs in der Kaltwasserzuleitung**

Zuerst müssen Sie das Verbrauchsgerät mit dem Sicherungselement vom Strom abschalten und alle anderen Benutzer über die Abschaltung informieren. Danach schließen Sie die Kaltwasserzuleitung ab. Den Durchlauferhitzer von der Wand und Wasserzuleitung demontieren. Das Sieb reinigen und das Verbrauchsgerät in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

### **Schutz vor Einfrieren und Frostschäden**

Falls der Durchlauferhitzer an einer Stelle montiert ist, wo im Winter das Einfrieren droht (z.B. im Winter unbewohnte Hütten und Wochenendhäuser), muss man das verbrauchsgerät demontieren und frostfrei aufbewahren. Die bloße Beseitigung des Restwassers im Heizkörper und Labyrinth durch das Durchblasen durch den Ausflussarm ist nicht ausreichend und schützt nicht vor Frostschäden.



Bei der Nichteinhaltung der aufgeführten Anweisungen und nachfolgender Beschädigung durch Frost erlischt das Recht auf die Garantiereparatur wegen nicht bestimmungsgerechtem Gebrauch.

Die Außenflächen des Durchlauferhitzers und der Mischbatterie reinigen Sie mit feuchtem, weichem Lappen, verwenden Sie eine übliches Reinigungsmittel. **Verwenden Sie keine aggressiven Lösungen und abrasive Reinigungsmittel!** Umfangreiche Wartung und Reparaturen sollte stets ein Fachmann ausführen!

## 2.4 DIAGRAMM DER WASSERERHITZUNG

### Temperatur des erhitzten Wassers

Im Diagramm ist die Abhängigkeit des maximalen Wasserdurchflusses **A** [l/min.] von der Temperatur des ausfließenden Wassers **B** [°C] für die Leistungsaufnahme von 3,5 kW und 5 kW aufgeführt. Die Angaben gelten für den Fall, dass die Temperatur des zulaufenden Wassers 10 °C beträgt.

**Beispiel:** Aus dem Durchlauferhitzer Typ 0733 (3,5 kW) wird bei einer Temperatur des zulaufenden Wassers von 10 °C und Durchfluss von 1,2 l/min Wasser ausfließen, dass eine Temperatur von mindestens 50 °C hat.

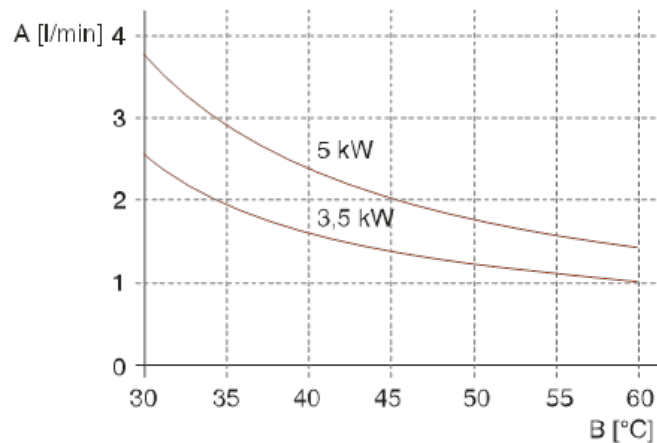


Abbildung 6

### Temperatur des erhitzten Wassers

Im Diagramm ist die Abhängigkeit des maximalen Wasserdurchflusses **A** [l/min.] von der Temperatur des ausfließenden Wassers **B** [°C] für die Leistungsaufnahme von 6,5 kW und 8 kW aufgeführt. Die Angaben gelten für den Fall, dass die Temperatur des zulaufenden Wassers 10 °C beträgt.

**Beispiel:** Aus dem Durchlauferhitzer Typ 2733 (6,5 kW) wird bei einer Temperatur des zulaufenden Wassers von 10 °C und Durchfluss von 2,5 l/min Wasser ausfließen, dass eine Temperatur von mindestens 50 °C hat.

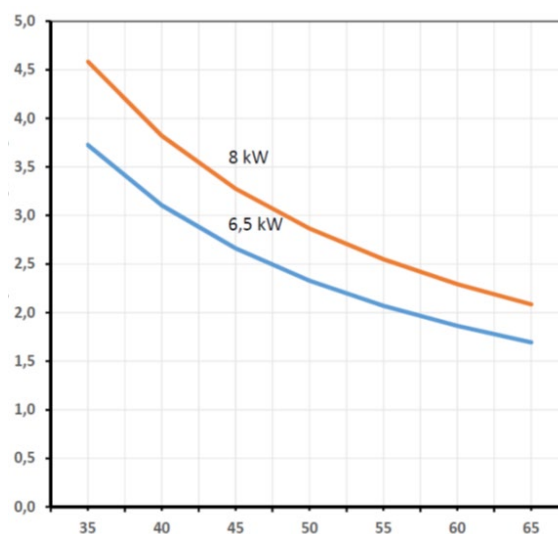


Abbildung 7

# 3 WICHTIGE HINWEISE

## 3.1 SICHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Kapitel aufgeführten Sicherheitsanweisungen basieren nicht nur auf den Anforderungen der harmonisierten Normen und EG-Richtlinien, sondern berücksichtigen auch die allgemeine Produktsicherheit und sind auf den praktischen Erfahrungen der Benutzer begründet. Die analogischen oder teilweise abweichenden Informationen, die aus den verschiedensten Gründen in den nächsten Kapiteln der Anweisung vorkommen, betrachten Sie bitte als sekundär und richten Sie sich nach den in diesem Kapitel aufgeführten Anweisungen!



- Vor der Inbetriebnahme lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanweisung, schauen Sie sich die Abbildungen an und bewahren Sie die Anleitung auf.
- Prüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht. richtig arbeitet, auf den Boden herunter gefallen ist und dabei beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen übergeben Sie das verbrauchsgerät in eine Reparaturwerkstatt, um seine Sicherheit und Funktionsfähigkeit zu prüfen.
- **Das Verbrauchsgerät ist lediglich zum Gebrauch im Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt!** Es handelt sich um ein der breiten Öffentlichkeit zugängliches Verbrauchsgerät, welches für Wohnungen und gewerbliche Räume bestimmt ist.
- Um einen zusätzlichen Schutz zu gewähren, empfehlen wir, in den elektrischen Kreis der Badezimmerversorgung einen Trennschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom, der 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. Holen Sie sich Rat bei einem Revisionstechniker bzw. Elektriker.
- Der selbständige elektrische Kreis muss für den **Typ 0733 mit min. 20 A** Sicherung, für den **Typ 1733 mit min. 25 A** Sicherung gesichert werden, für **Typen 2733 und 3733 mit min. 3x16 A** Sicherung.
- **Die Elektro- und Wasserinstallation muss den gültigen Vorschriften und Normen entsprechen. Der Durchlauferhitzer muss in frostfreier Umgebung installiert werden, ansonsten droht seine Beschädigung. Sollte der Durchlauferhitzer einfrieren, nehmen Sie ihn nicht in Betrieb.**
- Der Durchlauferhitzer muss dauerhaft an eine feste Leitung mit installierter Einrichtung, die die Abschaltung von allen Polen ermöglicht (mit Ausnahme des Schutzleiters), angeschlossen werden, und zwar mit einer Kontaktentfernung von mindestens 3mm im abgetrennten Zustand!
- Der spezifische Wasserwiderstand bei 15 °C darf nicht weniger als 1300 Ohm.cm betragen (**Anforderung der Norm ČSN EN 60335-2-35**). Trinkwasser erfüllt vorwiegend diese Anforderung.
- Die Information über die Wasserleitfähigkeit erhalten Sie von der Wasserversorgungsgesellschaft, bzw. Hygienestation.
- Der minimale und maximale Wasserdruck in der Wasserzuleitung muss den in den technischen Daten des Durchlauferhitzers aufgeführten Werten entsprechen.
- Das Produkt verfügt über die elektrische Deckung IP 25 und darf in Badezimmern, Duschecken und Waschräumen gemäß ČSN 33 2000-7-701 in den Zonen 1, 2 und 3 (Abb. 1) angebracht werden.
- Der Durchlauferhitzer ist gegen das Spritzwasser geschützt (**IP X5**).
- **Die Auslassöffnungen nicht abdecken!** Diese Öffnungen dienen als Ventilationsöffnungen für den Überdruckabbau bei der Erhitzung. Aus diesem Grund kommt es während der Erhitzung zum mäßigen Abtropfen des Wassers. Das Abtropfen lässt sich nicht durch das Anziehen Batterieventils beseitigen! Ein Festziehen des Ventils kann die Mischbatterie beschädigen! **Diese Erscheinung ist bei diesen Wassererhitzertypen üblich und kann nicht als Fehler betrachtet werden.**

- Bei der ersten Inbetriebnahme schrauben Sie den Perlator am Ausflussarm oder den Duschaufsatz ab und öffnen Sie das blaue Ventil der Mischbatterie. Durch die Strömung des kalten Wassers werden die Reste der Verunreinigungen aus der Wasserleitung nach der Montage und Armaturenabdichtung beseitigt. Das blaue Ventil schließen. Öffnen Sie das rote Ventil und lassen Sie es so lange offen, bis das Wasser aus dem Durchlauferhitzer kontinuierlich auszufließen beginnt (Beseitigung der Luft). Nachdem der Perlator oder Duschaufsatz montiert sind, kann man den Durchlauferhitzer ans Stromnetz anschließen.
- Der Durchlauferhitzer ist mit offenem Ausfluss gebaut (drucklos). Aus diesem Grund darf am Ausfluss kein Absperrventil, keine weitere Armatur oder Einrichtung angeschlossen sein. **Verwenden Sie ausschließlich spezielle Niederdruck- Mischbatterien und weiteres Zubehör.** Diese Komponenten können auch vom Hersteller des Durchlauferhitzers geliefert werden.
- Sollten Sie feststellen, dass es im Wasserleitungsnetz nicht ausreichend Wasser gibt, müssen Sie das Warmwasserventil sofort schließen, damit das Wasser aus dem Durchlauferhitzer nicht ins Wasserleitungsnetz zurückfließt.
- Falls sich im Durchlauferhitzer Luft befindet (z.B. bei einer Unterbrechung der Wasserlieferung), führen Sie die Entlüftung ähnlich wie bei der Montage des Gerätes durch (vergessen Sie nicht, den Durchlauferhitzer vom Stromnetz zu trennen).
- Der Durchlauferhitzer dient lediglich der Erhitzung des kalten durchlaufenden Wassers. Er darf nicht für Weitererhitzung verwendet werden, z.B. durch den Anschluss an einen elektrischen Warmwasserspeicher usw.
- Prüfen Sie regelmäßig den Durchfluss und beseitigen Sie die Kalkablagerungen vom Perlator und Duschaufsatz (siehe IV. Wartungsanweisungen).
- **Der Durchlauferhitzer darf nicht im Wasser eingetaucht (nicht einmal teilweise) und in explosiver Umgebung installiert werden.**
- **Kinder und rechtsunfähige Personen dürfen das Gerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen!**
- **Führen Sie keine Eingriffe und Reparaturen des Durchlauferhitzers, solange er ans Stromnetz angeschlossen ist.**
- **Sämtliche Reparaturen lassen Sie die Mitarbeiter einer fachkundigen Werkstatt durchführen.**
- **Verhindern Sie eine mechanische und durch Frost bedingte Beschädigung des Verbrauchsgeräts.**
- Die Anschlussleitung darf nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen, offener Flamme beschädigt oder ins Wasser eingetaucht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte und richtige Verlängerungszuleitungen.
- Ist die Versorgungsleitung dieses Verbrauchsgeräts beschädigt, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um so die Entstehung von gefährlichen Situationen zu verhindern.
- Das Verbrauchsgerät darf nur bestimmungsgemäß, wie das in dieser Anleitung beschrieben ist, gebraucht werden! Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen hat das Erlöschen des Rechts auf die Garantiereparatur zu Folge.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät verursacht wurden (z.B. **Brand, Verbrennungen, Verbrühungen usw.**) und im Fall der Nichteinhaltung der obigen Sicherheitshinweise schließt er die

## 3.2 BESEITIGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS UND EINES FUNKTIONSunFÄHIGEN PRODUKTS

Sofern das die Abmessungen gestatten, sind auf allen Teilen, die für die Herstellung der Verpackung, Komponenten und des Zubehörs verwendet wurden, Symbole der Materialien sowie deren Wiederverwertung aufgedruckt. Die aufgeführten Symbole auf dem Produkt oder in der Begleitdokumentation bedeuten, dass die verwendeten elektrischen oder elektronischen Erzeugnisse nicht mit dem Hausmüll beseitigt werden dürfen. Zwecks der ordnungsgemäßen Produktbeseitigung muss man sie bei den dafür bestimmten Stellen abgeben, wo sie kostenlos entgegen genommen werden. Durch die ordnungsgemäße Beseitigung dieses Produkts helfen Sie, die wertvollen Naturressourcen zu erhalten und die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die die Folge einer unsachgemäßen Abfallbeseitigung sein könnten, vorzubeugen. Über weitere Details wird Sie das Gemeindeamt oder der nächste Sammelhof informieren. Bei unsachgemäßer Abfallbeseitigung können in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen auferlegt werden. Sollte das Gerät endgültig stillgelegt werden, es ist empfehlenswert, nach der Abschaltung vom Stromnetz sein Kabel abzuschneiden, damit es unbrauchbar wird.

Für die Verpackung, in der das Produkt geliefert wurde, wurde bereits eine Entsorgungsgebühr zur Rückannahme und zum Recycling des Verpackungsmaterials entrichtet. Diese Entsorgungsgebühr wurde gemäß Gesetz Nr. 477/2001 GBl. im Wortlaut späterer Vorschriften bei der Firma EKO-KOM a.s. entrichtet. Die Kundennummer der Firma ist F06020274. Geben Sie die Verpackung des Wassererwärmers an der von Ihrer Gemeinde zur Deponierung/Entsorgung von Abfällen bestimmten Annahmestelle ab. Ein ausgedientes und unbrauchbares Produkt nach Beendigung des Betriebs demontieren und im Zentrum für Abfallverwertung (Sammelhof) abgeben oder sich in Verbindung mit dem Hersteller setzen.



## 4 WICHTIGE HINWEISE



**Both the electric and water installation must follow and meet the requirements and regulations relevant in the country of use!**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage entstehen. Bei Störungen wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Das Produkt verfügt über eine EG-Konformitätserklärung gem. Gesetz Nr. 22/1997 Gbl. in gültiger Fassung. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der unten aufgeführten Regierungsanordnungen in der jeweils gültigen Fassung:

- RA Nr. 17/2003 Gbl., mit dem die technischen Anforderungen an die elektrischen Niederspannungsanlagen festgelegt sind (entspricht der Richtlinie des Rates Nr. 2006/95/EG in gültiger Fassung).
- RA Nr. 616/2006 Gbl., mit dem die technischen Anforderungen an Produkte in Hinsicht auf die elektromagnetische Verträglichkeit festgelegt sind (entspricht der Richtlinie des Rates Nr. 2004/108/EG in gültiger Fassung).

Der Hersteller behält sich das Recht auf Abweichungen von der Standardausführung, die die Produktfunktion nicht beeinträchtigen, vor.

13-5-2019

# 5 GARANTIESCHEIN

## Abwicklung von Reklamationen:

Bei Reklamationen während der Garantiezeit wenden Sie sich an den Hersteller. Das Produkt senden oder übergeben Sie persönlich samt Bedienungsanleitung, deren Bestandteil der Garantieschein bildet, ab. Nachträglich zugeschickte oder persönlich überreichte Anleitungen mit dem Garantieschein können nicht berücksichtigt werden. Dem Produkt legen Sie ein Begleitschreiben bei, mit Angabe der reklamationsgründe, sowie MIT IHRER PRÄZISEN ANSCHRIFT. Bei einer Reklamation während der Garantiezeit kann man sich an die Verkaufsstelle wenden, in der das Produkt gekauft wurde. Reinigen Sie das Produkt und verpacken es so, dass es beim Transport nicht beschädigt werden kann. Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine verunreinigten Produkte zur Reparatur an.

## Aufzeichnungen über Garantiereparaturen:

---

Produkt war in Garantiereparatur	von	bis	Stempel und Unterschrift der Reparaturwerkstatt
----------------------------------	-----	-----	--

**Auftrag Nr.**

---

Produkt war in Garantiereparatur	von	bis	Stempel und Unterschrift der Reparaturwerkstatt
----------------------------------	-----	-----	--

**Auftrag Nr.**

---

Produkt war in Garantiereparatur	von	bis	Stempel und Unterschrift der Reparaturwerkstatt
----------------------------------	-----	-----	--

**Auftrag Nr.**

---

Bescheinigung über den Anschluss des Verbrauchsgeräts durch eine autorisierte Firma

Datum, Firmenstempel und Unterschrift